

# Le mouzouni dè Mandèlon

Autor(en): **Sierro, Alexandre**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **28 [i.e. 29] (2001)**

Heft 115

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244375>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages valaisannes

## Le mouzouni de Mandèlon.

Kan iro zoeuno maton  
I frèppâ lè j'âillon  
Po ouardâ lè mozon  
Ennâ pè Mandèlon

Iro oun charognon  
Ke pèrchiève lè pantalon  
Droumive a robaton  
Oôtre pè Pramossion

Po pâ rêchèi l'èchochon  
Abachieu la Freidon  
De cau la Couazon  
Po lo portchieu di catson

Boyäo lo cheilon  
Decau lo tsóodèron  
Po payeu lo rózon  
Ke fajan lè mozon

Ch'iró oun chaloupon  
Ire a cauja di mozon  
Ke vajan a recolon  
Mâ pâ plo rózon

Bâ pè l'Etheijon  
Ou ma'in d'óóton  
M'inchouindri tolon  
Di mozon de Mandèlon

In tote cheijon  
Reijon fé meijon  
Apré êthre vélion  
Lè atse iran mozon

quant j'étais jeune garçon  
j'ai user les habits  
pour garder les génissons  
en-haut à Mandelon

j'étais un sale gamin  
qui perçait ses pantalons  
dormait n'importe comment  
en-là vers Pramossion

pour ne pas recevoir du bâton  
traire la Freidon\*  
quelque fois la Couazon\*  
pour le soigneur des cochons

je lavais le seillon  
des fois le chaudron  
pour payer l'herbe des vaches  
que brouaient les génissons

si j'étais un polisson  
c'était à cause des génissons  
qui allaient à recolon  
mais pas dans l'herbe déjà broûtée

en-bas à l'Eteijon  
au mayen d'autome  
je me souviendrai toujours  
des génissons de Mandelon

en toute saison  
raison fait maison  
après être veau  
les vaches étaient génissons.

*Alexandre Sierro*